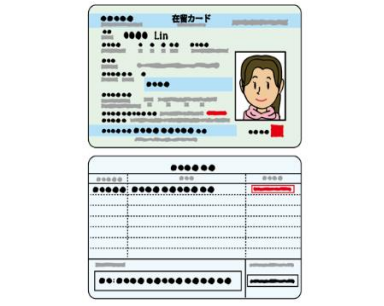


第3課 在留資格、労働契約I

Status of residence and Labor contract 1

No.	Word/Phrase	How to read (Hiragana)	Translation	Note	Example		Image
1	監理団体	かんりだんたい	Supervising organization	A non-profit organization licensed by the Japanese government to manage and guide technical interns in their skills acquisition and activities.			
2	技術移転	ぎじゅついてん	Technology transfer				
3	技能実習期間	ぎのうじっしゅうきかん	Technical intern training period				
4	職種	しょくしゅ	Job type				
5	特定技能	とくていぎのう	Specified Skilled Worker	A status of residence. This is a system to accept foreign nationals with a degree of skill and expertise that can begin work immediately as part of the labor force in Specified Industry Fields in response to manpower shortages.			
6	在留資格	ざいりゅうしかく	Status of residence				
7	パスポート	ぱすぽーと	Passport				
8	在留カード	ざいりゅうカード	Residence card				
9	入管	にゅうかん	Immigration	Abbreviation of <small>しゅつにゆうこくざいりゅうかんりちやう</small> 出入国在留管理庁 (Immigration Services Agency of Japan)			

だい3か ざいりゅうしかく、ろうどうけいやくI

第3課 在留資格、労働契約I

Status of residence and Labor contract 1

No.	Word/Phrase	How to read (Hiragana)	Translation	Note	Example		Image																																																						
10	在留期間	ざいりゅうきかん	Period of stay																																																										
11	雇用契約	こようけいやく	Employment contract																																																										
12	給与明細	きゅうよめいさい	Pay slip				<div><table><tr><td colspan="3">xxxx 年 xx 月分</td><td colspan="2">●●● Lin</td></tr><tr><td colspan="3">●●●●</td><td colspan="2">●●●●●●●●</td></tr><tr><td rowspan="2">勤務</td><td>出勤日数</td><td>欠勤日数</td><td>有休日数</td><td></td></tr><tr><td>●●●</td><td>●●</td><td>●●</td><td></td></tr><tr><td rowspan="3">支払</td><td>基本給</td><td>●●●●</td><td>●●●●</td><td></td></tr><tr><td>●●●●●</td><td>●●●●●</td><td>●●●●●</td><td></td></tr><tr><td>●●●●</td><td>●●●●</td><td></td><td>支給額合計</td></tr><tr><td rowspan="4">控除</td><td>健康保険</td><td>厚生年金</td><td>雇用保険</td><td>社会保険料</td></tr><tr><td>●●●●●</td><td>●●●●●</td><td>●●●●●</td><td>●●●●●●●</td></tr><tr><td>所得税</td><td>住民税</td><td></td><td>控除額合計</td></tr><tr><td>●●●●●●</td><td>●●●●●●</td><td></td><td>●●●●●●●</td></tr><tr><td colspan="4">差引支給額</td><td>●●●●●●</td></tr></table></div>	xxxx 年 xx 月分			●●● Lin		●●●●			●●●●●●●●		勤務	出勤日数	欠勤日数	有休日数		●●●	●●	●●		支払	基本給	●●●●	●●●●		●●●●●	●●●●●	●●●●●		●●●●	●●●●		支給額合計	控除	健康保険	厚生年金	雇用保険	社会保険料	●●●●●	●●●●●	●●●●●	●●●●●●●	所得税	住民税		控除額合計	●●●●●●	●●●●●●		●●●●●●●	差引支給額				●●●●●●
xxxx 年 xx 月分			●●● Lin																																																										
●●●●			●●●●●●●●																																																										
勤務	出勤日数	欠勤日数	有休日数																																																										
	●●●	●●	●●																																																										
支払	基本給	●●●●	●●●●																																																										
	●●●●●	●●●●●	●●●●●																																																										
	●●●●	●●●●		支給額合計																																																									
控除	健康保険	厚生年金	雇用保険	社会保険料																																																									
	●●●●●	●●●●●	●●●●●	●●●●●●●																																																									
	所得税	住民税		控除額合計																																																									
	●●●●●●	●●●●●●		●●●●●●●																																																									
差引支給額				●●●●●●																																																									
13	給料	きゅうりょう	Salary																																																										
14	残業手当	ざんぎょうてあて	Overtime allowance																																																										
15	労働時間	ろうどうじかん	Working hours																																																										